Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS AFGØRELSE 2012/642/FUSP

af 15. oktober 2012

om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland

(EUT L 285 af 17.10.2012, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets gennemførelsesafgørelse 2013/248/FUSP af 29. maj 2013	L 143	24	30.5.2013
►**M2**	Rådets afgørelse 2013/308/FUSP af 24. juni 2013	L 172	31	25.6.2013
►**M3**	Rådets afgørelse 2013/534/FUSP af 29. oktober 2013	L 288	69	30.10.2013
►**M4**	Rådets gennemførelsesafgørelse 2014/24/FUSP af 20. januar 2014	L 16	32	21.1.2014
►**M5**	Rådets gennemførelsesafgørelse 2014/439/FUSP af 8. juli 2014	L 200	13	9.7.2014
►**M6**	Rådets afgørelse 2014/750/FUSP af 30. oktober 2014	L 311	39	31.10.2014
►**M7**	Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2015/1142 af 13. juli 2015	L 185	20	14.7.2015
►**M8**	Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2015/1335 af 31. juli 2015	L 206	64	1.8.2015
►**M9**	Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1957 af 29. oktober 2015	L 284	149	30.10.2015
►**M10**	Rådets afgørelse (FUSP) 2016/280 af 25. februar 2016	L 52	30	27.2.2016

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EUT L 297 af 15.10.2014, s. 41 (2014/24/FUSP)
►**C2** Berigtigelse, EUT L 328 af 13.11.2014, s. 61 (2014/439/FUSP)
►**C3** Berigtigelse, EUT L 176 af 7.7.2015, s. 41 (2014/439/FUSP)

▼B

RÅDETS AFGØRELSE 2012/642/FUSP

af 15. oktober 2012

om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets vedtog først restriktive foranstaltninger over for Hviderusland i henhold til fælles holdning 2004/661/FUSP ([1]). Det har til stadighed udtrykt alvorlig bekymring over den fortsatte mangel på respekt for menneskerettighederne, demokratiet og retsstaten i Hviderusland, og over, at politiske fanger ikke er blevet løsladt eller rehabiliteret, og har derfor fornyet og forlænget sine foranstaltninger.

(2) Rådet vedtog den 25. oktober 2010 afgørelse 2010/639/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Belarus ([2]).

(3) Specifikke betænkeligheder har ført til indførelsen af restriktive foranstaltninger over for personer, som i Pourgouridesrapporten anses for at være nøgleaktører i fire kendte personers uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999 og 2000 og de efterfølgende dækmanøvrer, eller som ikke iværksatte en uafhængig undersøgelse eller strafforfølgning af disse personers forsvinden.

(4) Der er også blevet indført foranstaltninger over for de ansvarlige for svindelen i forbindelse med valget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 i Hviderusland, for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget i Hviderusland den 19. marts 2006 og den 19. december 2010 såvel som over for de ansvarlige for de alvorlige brud på menneskerettighederne og undertrykkelsen af fredelige demonstranter efter valget og folkeafstemningen.

(5) Der ligger et særligt ansvar hos de embedsmænd, som er direkte impliceret i eller ansvarlige for svindelen i forbindelse med præsidentvalget og folkeafstemningen, som er ansvarlige for at organisere og realisere udbredelsen af falske oplysninger gennem statskontrollerede medier, som er ansvarlige for overdreven og uprovokeret magtanvendelse over for ubevæbnede og fredelige demonstranter, som er ansvarlige for gennemførelse af løbende politisk motiverede administrative og strafferetlige sanktioner over for store grupper af repræsentanter for civilsamfundet, den demokratiske opposition, ngo'er og frie medier i Hviderusland, og som er ansvarlige for systematisk og koordineret overtrædelse af internationale menneskerettighedsstandarder og Republikken Hvideruslands love i forbindelse med retsplejen og for brug af tvang og trusler over for retlige repræsentanter for tilbageholdte og over for andre personer.

([1]) EUT L 301 af 28.9.2004, s. 67.
([2]) EUT L 280 af 26.10.2012, s. 18.

▼B

(6) I betragtning af situationens alvor bør der også indføres foranstaltninger over for personer i ledende stillinger i Hviderusland og over for personer og enheder, der drager fordel af eller støtter Lukasjenkoregimet, især personer og enheder, som yder finansiel eller materiel støtte til regimet.

(7) For at sikre effektiviteten af disse foranstaltninger bør de også anvendes på enheder, der ejes eller kontrolleres af fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er ansvarlige for alvorlige brud på menneskerettighederne eller for undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition, eller hvis aktiviteter på anden måde alvorligt underminerer demokratiet eller retsstaten i Hviderusland, samt på enheder, der ejes eller kontrolleres af personer eller enheder, der drager fordel af eller støtter Lukasjenkoregimet.

(8) Rådet bemærker, at det seneste valg den 23. september 2012 også er blevet anset for at være i strid med internationale standarder, især ifølge de foreløbige resultater fra OSCE/ODIHR's valgobservationsmission i Hviderusland, og at situationen for så vidt angår demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet ikke var blevet forbedret, og det er fortsat alvorligt bekymret over situationen i Hviderusland.

(9) På grundlag af en vurdering af afgørelse 2010/639/FUSP bør de restriktive foranstaltninger forlænges indtil den 31. oktober 2013.

(10) Af klarhedshensyn bør de foranstaltninger, der blev indført ved afgørelse 2010/639/FUSP, indarbejdes i én retsakt —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Salg, levering, overførsel eller eksport af våben og af alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, såvel som udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til Hviderusland forbydes, uanset om de har oprindelse i medlemsstaterne eller ej.

2. Det er forbudt

a) direkte eller indirekte at yde teknisk bistand, udøve mæglervirksomhed eller levere andre tjenester i tilknytning til produkter som omhandlet i stk. 1 eller i tilknytning til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af sådanne produkter til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Hviderusland eller til anvendelse i Hviderusland

b) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til produkter som omhandlet i artikel 1, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af sådanne produkter eller til ydelse af teknisk bistand, udøvelse af mæglervirksomhed eller levering af andre tjenester i tilknytning hertil, til alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Hviderusland eller til anvendelse i Hviderusland

▼B

c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i litra a) eller b).

Artikel 2

1. Artikel 1 finder ikke anvendelse på

a) salg, levering, overførsel eller eksport af ikkedødbringende militært udstyr eller af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til brug for De Forenede Nationers (FN's) og Unionens institutionsopbygningsprogrammer eller EU's og FN's krisestyringsoperationer

b) salg, levering, overførsel eller eksport af ikkekampmæssige køretøjer, der er fremstillet eller udstyret med materialer til ballistisk beskyttelse, og som udelukkende er bestemt til beskyttelsesbrug for Unionens og dens medlemsstaters personale i Hviderusland

c) ydelse af teknisk bistand, mæglervirksomhed eller andre tjenester i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer

d) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer,

hvis sådan eksport og bistand på forhånd er godkendt af den relevante kompetentemyndighed.

2. Artikel 1 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt og udelukkende til personlig brug eksporteres til Hviderusland af personel fra FN eller fra Unionen eller dens medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre indrejse i eller transit gennem deres område for personer:

a) der er ansvarlige for alvorlige brud på menneskerettighederne eller undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition, eller hvis aktiviteter på anden måde alvorligt underminerer demokratiet eller retsstaten i Hviderusland, og de personer, som er knyttet til dem

b) der drager fordel af eller støtter Lukasjenkoregimet,

som opført på listen i ►**M10** bilaget ◄.

2. Stk. 1 forpligter ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse i sit område.

▼B

3. Stk. 1 gælder ikke tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:

a) som værtsland for en international mellemstatslig organisation

b) som værtsland for en international konference indkaldt af FN eller i FN's regi

c) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter,

eller

d) i henhold til Lateranforliget fra 1929 mellem Pavestolen (Vatikanstaten) og Italien.

4. Stk. 3 anses også for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

5. Rådet underrettes behørigt i alle tilfælde, hvor en medlemsstat indrømmer en undtagelse i henhold til stk. 3 eller 4.

6. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, såfremt rejsen er berettiget af tvingende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at deltage i mellemstatslige møder, herunder møder som Unionen tager initiativ til eller er vært for eller møder som en medlemsstat, der varetager formandskabet for OSCE, er vært for, hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retsstaten i Hviderusland.

7. En medlemsstat, der ønsker at indrømme undtagelser, jf. stk. 6, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Undtagelsen anses for indrømmet, medmindre et eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden to arbejdsdage efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede undtagelse. Hvis et eller flere medlemmer af Rådet gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede undtagelse.

8. I de tilfælde, hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3, 4, 6 og 7 tillader en person, der er opført på listen i ►**M10** bilaget ◄, indrejse i eller transit gennem sit område, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og den heraf berørte person.

Artikel 4

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af:

a) personer, enheder eller organer, som er ansvarlige for alvorlige brud menneskerettighederne eller undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition, eller hvis aktiviteter på anden måde alvorligt underminerer demokratiet eller retsstaten i Hviderusland, eller alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til dem, samt juridiske personer, enheder eller organer, der ejes eller kontrolleres af dem

b) fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der drager fordel af eller støtter Lukasjenkoregimet, samt juridiske personer, enheder eller organer, der ejes eller kontrolleres af dem,

som opført på listen i ►**M10** bilaget ◄, fastfryses.

▼B

2. Ingen midler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listerne i ►M10 bilaget ◄.

Artikel 5

1. En medlemsstats kompetente myndighed kan på vilkår, som den finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:

a) er nødvendige til at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i ►M10 bilaget ◄, og de familiemedlemmer, som de har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand

c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer

d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den kompetente myndighed, mindst to uger før tilladelsen gives, har meddelt de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse, eller

e) skal betales til eller fra en konto, der indehaves af en diplomatisk eller konsulær repræsentation eller en international organisation, der nyder immunitet i overensstemmelse med folkeretten, for så vidt som de pågældende betalinger skal anvendes til den diplomatiske eller konsulære repræsentations eller den internationale organisations officielle formål.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om tilladelser, der måtte være meddelt i medfør af denne artikel.

2. Artikel 4, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti i form af:

a) renter eller andre indtægter fra disse konti, eller

b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af bestemmelserne i fælles holdning 2006/276/FUSP, Rådets afgørelse 2010/639/FUSP eller nærværende afgørelse,

og forudsat at sådanne renter eller andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 4, stk. 1, i nærværende afgørelse.

3. Artikel 4, stk. 1, er ikke til hinder for, at en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, foretager en betaling i henhold til en kontrakt, der er indgået, før den fysiske eller juridiske person, enheden eller organet blev opført på listen, såfremt den relevante medlemsstat har fastslået, at betalingen ikke, hverken direkte eller indirekte, modtages af en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1.

▼B

Artikel 6

▼M10

1. Rådet vedtager efter forslag af en medlemsstat eller Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik ændringer til listen i bilaget, hvis den politiske udvikling i Hviderusland tilsiger det.

▼B

2. Rådet underretter den pågældende person om sin afgørelse, herunder om begrundelsen for opførelsen, enten direkte, hvis adressen er bekendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, og giver personen mulighed for at fremsætte bemærkninger.

3. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, tager Rådet sin afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter personen herom.

Artikel 7

For at give ovennævnte foranstaltninger størst mulig virkning tilskynder Unionen tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til de i denne afgørelse indeholdte.

▼M10

Artikel 8

1. Denne afgørelse anvendes indtil den 28. februar 2017.

2. Denne afgørelse overvåges løbende og kan forlænges eller ændres, alt efter hvad der er relevant, hvis Rådet fastslår, at målene ikke er nået.

▼B

Artikel 9

Denne afgørelse træder i kraft den 1. november 2012.

▼**M10**

BILAG

Personer, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
1.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Fødselsdato: 7.2.1956 Fødested: Smolensk (Rusland)	Gjorde intet for at efterforske Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere indenrigsminister og også tidligere chef for præsidentens sikkerhedstjeneste. Som indenrigsminister var han ansvarlig for undertrykkelsen af fredelige demonstrationer, indtil han trådte tilbage den 6. april 2009 af helbredsmæssige årsager. Modtog fra præsidentens administration en bolig i Drozdydistriktet i Minsk, hvor eliten bor. Blev i oktober 2014 tildelt fortjenstorden af III. grad af præsident Lukasjenko.
2.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Fødselsdato: 1966 Fødested: Vitebsk Adresse: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД »Честь« 220028, Минск Маяковского, 111	Nøgleperson i forbindelse med Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere leder af den særlige indsatsgruppe i indenrigsministeriet (SOBR). Forretningsmand, chef for »Honour«, indenrigsministeriets sammenslutning af veteraner fra indenrigsministeriets specialstyrker.
3.	Sheiman, Viktar Uladzimiravich (Sheyman, Viktar Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Fødselsdato: 26.5.1958 Fødested: Hrodnaregionen Adresse: Управление Делами Президента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Departementschef i præsidentens administration. Ansvarlig for Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere sekretær i sikkerhedsrådet. Sheiman er fortsat præsidentens særlige assistent/rådgiver.

▼**M10**

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
4.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Fødselsdato: 5.8.1946 Fødested: Onory, Sakhalinregionen Adresse: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД »Честь« 220028, Минск Маяковского, 111	Nøgleperson i forbindelse med Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere minister for turisme og sport, tidligere indenrigsminister og præsidentens tidligere vicekabinetschef.